



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Manitoba Milk Order

Décret sur le lait du Manitoba

C.R.C., c. 155

C.R.C., ch. 155

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Manitoba Milk Order			Décret sur le lait du Manitoba	
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	INTERPROVINCIAL TRADE	1	3	MARCHÉ INTERPROVINCIAL	1
4	LEVIES OR CHARGES	2	4	TAXES ET PRÉLÈVEMENTS	2

CHAPTER 155

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Manitoba Milk Order

MANITOBA MILK ORDER

1. [Repealed, SOR/2001-16, s. 2]

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Natural Products Marketing Act* of Manitoba; (*Loi*)

“Commodity Board” means The Manitoba Milk Producers’ Marketing Board established pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“milk” means milk or cream from cows, produced in the Province of Manitoba for consumer use in liquid form in Canada; (*lait*)

“Plan” means any plan for the marketing of milk, established and amended from time to time, pursuant to the Act. (*Plan*)

SOR/2001-16, s. 3.

INTERPROVINCIAL TRADE

3. (1) Subject to subsection (2), the Commodity Board is authorized to regulate the marketing of milk in interprovincial trade and for those purposes may, with respect to persons and property situated within the Province of Manitoba, exercise all or any powers like the powers exercisable by the Commodity Board in relation to the marketing of milk locally within that Province under the Act and the Plan.

(2) The authority to regulate the marketing of milk in interprovincial trade does not include any power that is exercised by the Canadian Dairy Commission under the *Canadian Dairy Commission Act* in relation to the marketing of milk in interprovincial trade.

SOR/90-271, s. 1; SOR/2001-16, s. 4.

CHAPITRE 155

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret sur le lait du Manitoba

DÉCRET SUR LE LAIT DU MANITOBA

1. [Abrogé, DORS/2001-16, art. 2]

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«lait» Le lait et la crème provenant de vaches, qui sont produits dans la province du Manitoba pour consommation sous forme liquide au Canada. (*milk*)

«Loi» désigne la loi intitulée *The Natural Products Marketing Act* du Manitoba; (*Act*)

«Office de commercialisation» désigne l’office dit *The Manitoba Milk Producers’ Marketing Board* constitué en vertu de la Loi; (*Commodity Board*)

«Plan» désigne tout plan de commercialisation du lait adopté et, à l’occasion, modifié en vertu de la Loi. (*Plan*)

DORS/2001-16, art. 3.

MARCHÉ INTERPROVINCIAL

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les pouvoirs conférés à l’Office de commercialisation par la Loi et le Plan relativement à la commercialisation du lait dans la province du Manitoba, à l’égard des personnes et des biens qui s’y trouvent, sont étendus au marché interprovincial.

(2) Les pouvoirs étendus ne comprennent pas les pouvoirs exercés relativement au marché interprovincial par la Commission canadienne du lait en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*.

DORS/90-271, art. 1; DORS/2001-16, art. 4.

LEVIES OR CHARGES

4. The Commodity Board may, in relation to the powers granted to it under section 3,

(a) fix and impose levies or charges on milk or any component of milk and collect the levies or charges from persons described in subsection 3(1) who are engaged in the production or marketing of milk and for those purposes may classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(b) use the levies or charges for the purposes of the Commodity Board, including the creation of reserves, the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of milk and the equalization or adjustment among producers of milk of moneys realized from the sale thereof during such period or periods of time as the Commodity Board may determine.

SOR/78-741, s. 1; SOR/90-271, s. 1; SOR/2001-16, s. 5.

TAXES ET PRÉLÈVEMENTS

4. En ce qui concerne les pouvoirs qui lui sont attribués en vertu de l'article 3, l'Office de commercialisation est habilité :

a) à instituer et à percevoir des taxes ou prélèvements, sur le lait ou ses composantes, à payer par les personnes visées au paragraphe 3(1) qui se livrent à la production ou à la commercialisation du lait et, à cette fin, à classer ces personnes en groupes et à fixer les divers montants des taxes ou prélèvements à payer par les membres des différents groupes;

b) à employer à son profit les taxes ou prélèvements, notamment pour la création de réserves et le paiement des frais et pertes résultant de la vente ou de l'aliénation du lait, et pour une meilleure répartition ou la péréquation, entre producteurs de lait, des sommes rapportées par la vente de celui-ci durant la ou les périodes que l'Office de commercialisation peut déterminer.

DORS/78-741, art. 1; DORS/90-271, art. 1; DORS/2001-16, art. 5.